



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/HRC/WG.6/5/VNM/3
23 February 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

СОВЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Рабочая группа по универсальному периодическому обзору

Пятая сессия

Женева, 4-15 мая 2009 года

**РЕЗЮМЕ, ПОДГОТОВЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕМ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 15 С)
ПРИЛОЖЕНИЯ К РЕЗОЛЮЦИИ 5/1 СОВЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА ***

Вьетнам

Настоящий доклад представляет собой резюме материалов¹, направленных 12 заинтересованными сторонами в рамках универсального периодического обзора. Он соответствует структуре общих руководящих принципов, принятых Советом по правам человека. Он не содержит никаких мнений, суждений или соображений со стороны Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), а также никаких оценок или решений в связи с конкретными утверждениями. Включенная в него информация обязательно сопровождается ссылками, а первоначальные тексты по возможности оставлены без изменений. Неполный объем данных или недостаточно тщательное рассмотрение конкретных вопросов могут объясняться отсутствием информации от заинтересованных сторон по этим конкретным вопросам. Полные тексты всех полученных материалов имеются на вебсайте УВКПЧ. Доклад был подготовлен с учетом того, что периодичность обзора для первого цикла составляет четыре года.

* Настоящий документ до его передачи в службы перевода Организации Объединенных Наций не редактировался.

I. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И РАМОЧНАЯ ОСНОВА

A. Объем международных обязательств

1. Международная федерация прав человека и Вьетнамский комитет по правам человека (МФПЧ и ВКПЧ) призвали правительство следить за тем, чтобы вьетнамская Конституция соответствовала Международному пакту о гражданских и политических правах, и обеспечить, чтобы вьетнамское законодательство гарантировало эффективную защиту всех прав, закрепленных в Пакте, в соответствии с рекомендациями Комитета по правам человека (КПЧ)².

B. Конституционная и законодательная основа

2. МФПЧ и ВКПЧ отметили, что защита прав человека гарантируется Конституцией 1992 года и положениями нескольких других законодательных актов. Вместе с тем осуществление этих прав жестко ограничивается и даже подавляется обширным внутренним законодательством, которое оказывает влияние на права человека в соответствии с "политикой и интересами государства"³.

3. Организация "Международная амнистия" (МА) отметила, что статья 69 Конституции 1992 года провозглашает право на свободу выражения мнений, собраний и ассоциации, но лишь "в соответствии с положениями законов". Эти законы включают, среди прочего, декреты об Интернете, Закон о печати (с поправками, внесенными в 1999 году), Закон об издательской деятельности, Постановление об охране государственной тайны и Уголовный кодекс 1999 года. Кроме того, важные положения этих законов явно противоречат международным договорам, ратифицированным Вьетнамом⁴.

II. ПООЩРЕНИЕ И ЗАЩИТА ПРАВ ЧЕЛОВЕКА НА МЕСТАХ

A. Сотрудничество с правозащитными механизмами

4. МФПЧ и ВКПЧ отметили, что периодический доклад Вьетнама по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП) подлежал представлению еще в 1995 году. Кроме того, Вьетнам не сотрудничает со специальными процедурами Организации Объединенных Наций. За период с 2002 года после неоднократных сообщений о нарушениях прав человека пять мандатариев специальных процедур направляли запросы о посещении Вьетнама, но не получили никакого ответа. Вьетнам не давал никаких разрешений на посещения с 1998 года, когда Специальный докладчик по вопросу о свободе религии или убеждений выразил озабоченность по

поводу нарушений свободы религии. Тогда Вьетнам объявил, что он больше никогда *"не примет посещения каких-либо отдельных лиц или организаций в целях проведения расследования в области свободы религии или прав человека"*⁵.

5. МФПЧ и ВКПЧ призвали правительство выполнить рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ), особенно в отношении Закона о земле, посредством принятия необходимых мер для устранения любых административных барьеров, которые могут препятствовать выдаче совместных свидетельств землепользователей для супругов⁶.

6. Организация по наблюдению за осуществлением прав человека (ОНОПЧ) отметила, что Вьетнам не пересмотрел и не отменил законы о национальной безопасности, которые устанавливают уголовную ответственность за мирное выражение политических взглядов и независимую религиозную деятельность, несмотря на соответствующие призывы КПЧ (2002 год), Рабочей группы по произвольным задержаниям (1995 год) и Специального докладчика по вопросу о свободе религии или убеждений (1998 год)⁷.

В. Осуществление международных обязательств в области прав человека

1. Равенство и недискриминация

7. МФПЧ и ВКПЧ заявили, что во Вьетнаме по-прежнему имеют место грубые нарушения прав женщин, несмотря на принятые правительством юридические обязательства поощрять равенство женщин и мужчин. К числу таких нарушений относятся бытовое насилие, нарушения репродуктивных прав, проституция и торговля женщинами и девочками - нередко при попустительстве партийных и полицейских чиновников⁸.

8. МФПЧ и ВКПЧ отметили, что недостаточно эффективное выполнение нормативных положений и низкий уровень осведомленности, злоупотребления должностными полномочиями и коррупция приводят к массовым нарушениям прав женщин на местах. Несмотря на внесенные в Закон о земле изменения, позволяющие женщинам оформлять свидетельства землепользователей совместно с супругами, лишь 3% свидетельств оформлены на женщин и 3% - на супружеские пары. Вдовы полностью утрачивают все права на земли супругов, на которых они работали на протяжении десятилетий⁹.

2. Право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность

9. МА отметила, что, согласно Уголовному кодексу, 29 уголовных преступлений, экономических преступлений и преступлений против национальной безопасности влекут за собой в качестве одной из возможных мер наказания смертную казнь. Большинство смертных приговоров выносятся за преступления, связанные с оборотом наркотиков¹⁰. МА далее указала на поступившие в июле 2008 года сообщения о том, что Министерство общественной безопасности рекомендовало отменить смертную казнь за 12 преступлений: присвоение имущества путем мошенничества, контрабанду, производство и сбыт поддельных пищевых продуктов и медикаментов, причастность к изготовлению, хранению и выпуску в обращение фальшивых денежных знаков, облигаций и чеков, организацию незаконного потребления наркотиков, захват воздушных и морских судов, коррупцию, дачу и получение взяток, уничтожение армейского оружия и технического оборудования, причастность к вторжению, "бесчеловечные" преступления и военные преступления. Согласно официальному сообщению в средствах массовой информации статью 35 Уголовного кодекса, которая предусматривает смертную казнь за определенные виды преступлений, предполагается изменить таким образом, чтобы эта мера применялась лишь в отношении "самых чудовищных преступлений и лиц, которые расцениваются как представляющие серьезную угрозу для общества и национальной безопасности"¹¹.

10. Согласно МА в январе 2004 года издан правительственный декрет, запретивший разглашение статистических данных о смертных приговорах и казнях как "государственной тайны", поэтому совокупные данные не публикуются. МА отметила, что это отсутствие гласности идет вразрез с неоднократными призывами Организации Объединенных Наций к обеспечению того, чтобы смертная казнь применялась лишь на открытой и гласной основе и чтобы вся информация о ее применении была доступной для всех¹².

11. МА призвала правительство: незамедлительно ввести мораторий на смертную казнь с перспективой ее последующей отмены в соответствии с резолюцией 62/149 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций; сократить число преступлений, влекущих за собой наказание в виде смертной казни, как это было намечено правительством в июле 2008 года; предавать гласности информацию о назначении и применении смертной казни, включая информацию о смертных приговорах, приведенных в исполнение; и поощрять дискуссии между членами Национального собрания и представителями других соответствующих учреждений законодательной системы по вопросу об отмене смертной казни за все преступления¹³.

12. ОНОПЧ заявила, что она собрала неопровержимые доказательства применения пыток и жестокого обращения в отношении лиц, заключенных под стражу по политическим и религиозным мотивам, а также применения к заключенным наказания в виде помещения в одиночные камеры, лишения света и надлежащих санитарных условий¹⁴.

13. МФПЧ и ВКПЧ заявили, что условия содержания под стражей являются крайне суровыми. Побои и пытки носят характер обычной практики. Заключенные, включая больных и престарелых, обязаны выполнять тяжелую работу. Тюрьмы переполнены и находятся в антисанитарном состоянии, а рацион питания отличается скудностью. Медицинские услуги доступны лишь для тех, кто может заплатить за них¹⁵.

14. МФПЧ и ВКПЧ указали на "Постановление 44, касающееся административных нарушений", которое наделяет должностных лиц местного уровня полномочиями не только подвергать граждан аресту и задержанию, но и помещать их в психиатрические больницы или "реабилитационные лагеря" без соблюдения каких-либо процессуальных норм. Это Постановление особенно часто применяется против политических и религиозных диссидентов, и оно узаконивает произвольную практику содержания под стражей без суда¹⁶. ОНОПЧ рекомендовала Вьетнаму отменить Постановление 44, которое санкционирует применение административного задержания, домашнего ареста или содержания в центрах общественной защиты (по-вьетнамски - чунг там бао чо са хой) и психиатрических клиниках в течение двухлетнего срока, который может быть возобновлен, без суда в отношении лиц, которые, как считается, нарушили законы о национальной безопасности¹⁷.

15. ОНОПЧ отметила, что полиция уполномочена без каких-либо соответствующих постановлений подвергать аресту и помещать в центры общественной защиты лиц, которые, по ее мнению, являются представителями общественных пороков, включая беспризорных детей, работников секс-индустрии, жертв торговли людьми и уличных торговцев. В условиях содержания под стражей такие лица также подвергаются суровому обращению и физическим надругательствам. Например, в 2006 году Организация по наблюдению за осуществлением прав человека собрала документальные подтверждения серьезных надругательств над беспризорными детьми, произвольно содержащимися в центре общественной защиты Донг Дау близ Ханоя, включая случаи телесных наказаний, коллективных наказаний, помещения в изолятор, лишения питания и медицинских услуг, а также отказа в возможности контакта с родственниками¹⁸.

16. МФПЧ и ВКПЧ отметили, что, согласно Уголовно-процессуальному кодексу 2004 года с поправками (статья 120), лица, подозреваемые в совершении преступлений

против национальной безопасности, могут содержаться под стражей на период следствия в течение четырех месяцев. Этот срок может быть продлен Председателем Верховной народной прокуратуры четыре раза, после чего власти должны либо освободить задержанных, либо, *"если это будет сочтено необходимым, применить другие меры пресечения"*. МФПЧ и ВКПЧ заявили, что вторым наказанием, применяемым к бывшим политическим заключенным, является куан те, или *"испытательное лишение свободы"* (статья 30 Уголовного кодекса). Этот механизм позволяет государству помещать лиц, совершивших преступление против национальной безопасности, *"под наблюдение и контроль местных властей в целях перевоспитания"* на испытательный срок продолжительностью от одного года до пяти лет после их освобождения. В течение этого срока им запрещено выходить из дома, они лишены гражданских прав и находятся под постоянным полицейским надзором. Теоретически куан те не может применяться без решения суда, но на практике эта мера применяется к лицам, лишенным свободы по политическим и религиозным мотивам, автоматически после их освобождения на протяжении многих лет¹⁹.

17. Организация "Глобальная инициатива за прекращение всех телесных наказаний детей" (ГИПВТНД) отметила, что телесные наказания детей в домашних условиях во Вьетнаме разрешены законом. Имеются различные законы, защищающие достоинство, честь и неприкосновенность детей, включая Закон об уходе за детьми, их защите и обучении, но нет никаких свидетельств того, что они толкуются как запрещающие все формы телесных наказаний детей, применяемые родителями в интересах *"дисциплины"*. Что касается школ, то законы защищают честь и достоинство детей и запрещают нанесение физического ущерба, однако нигде четко не указано, что это означает запрещение телесных наказаний, и такие наказания по-прежнему применяются. ГИПВТНД далее указала на исследование, проведенное в 2005 году на основе опыта 500 детей и 300 взрослых: 94% охваченных им детей заявили, что они подвергались психическому и моральному наказанию в домашних условиях, и 93% - в школе; 82% указали, что телесные наказания, которым они подвергались, затрагивали все части тела. По мнению большинства детей, наихудшим наказанием являются удары палкой, которые очень широко распространены в школах и в домашних условиях. К числу других наказаний относится практика подвешивания на дереве и нанесение ударов палкой, применение электрошока, перелом конечностей и прижигание сигаретами. В рамках пенитенциарной системы телесные наказания являются противозаконными в качестве меры наказания за совершенное преступление и в качестве дисциплинарной меры в пенитенциарных учреждениях. Закон допускает телесные наказания в учреждениях системы альтернативного ухода²⁰.

3. Отправление правосудия, включая проблему безнаказанности, и верховенство права

18. Международный Пен-клуб указал на существование так называемых "народных судов", которые представляют собой коллегии из представителей общественности, формируемые государственными служащими для проведения инсценированных судилищ в целях осуждения диссидентов. Эти "народные суды" обвиняют и унижают лиц, чьи дела переданы им на рассмотрение, после чего "выносят приговоры" с полным пренебрежением к принципам справедливого судебного разбирательства²¹.

Международный Пен-клуб предложил вьетнамским властям прекратить практику рассмотрения дел в "народных судах", которые не соответствуют международным нормам справедливого судебного разбирательства, закрепленным в статье 14 МПГПП, а также обеспечить, чтобы условия содержания в тюрьмах и лагерях были улучшены, пока не освобождены все узники совести, и организовать должные медицинские услуги для всех, кто в них нуждается²².

19. ОНОПЧ рекомендовала Вьетнаму рассмотреть проблему недовольства сельского населения по поводу земельных прав и коррупции на местах, не прибегая к чрезмерному применению силы или другим нарушениям прав человека, на основе укрепления правовой системы и независимости судебных органов, а также обеспечения доступа к юридическим услугам для сельской бедноты²³.

4. Свобода религии и убеждений, выражения мнений, ассоциации и мирных собраний и право на участие в общественной и политической жизни

20. Европейский центр за законность и справедливость (ЕЦЗС) отметил, что положение в области свободы религии заметно улучшилось, но в то же время религия большинства населения по-прежнему находится в привилегированном положении и до сих пор сохраняются признаки враждебного отношения к религиям меньшинств и несанкционированным религиям, в частности к христианству. Христиане плотно контролируются и подвергаются дискриминации и даже насилию, если они принадлежат к определенным этническим группам²⁴.

21. Институт по вопросам религии и государственной политики (ИРГП) заявил, что практически каждая религиозная группа в стране - от буддистов до католиков и протестантов - сталкивается с дискриминацией и преследованиями. Такие преследования усугубляются тем, что многие из этих религиозных общин относятся к этническим меньшинствам Вьетнама, к которым правительство и без того относится с подозрением²⁵.

22. Отметив, что Конституция 1992 года предусматривает свободу убеждений и религии (статья 70), ИРГП указал, что она также содержит положения, которые подрывают свободу религии. Статья 30 Конституции гласит: "Государство осуществляет общее управление деятельностью в области культуры. Запрещается распространение любых реакционных и порочных идей и культурных ценностей; предрассудки и вредные обычаи подлежат искоренению". Это положение дает правительству административную лазейку, которая позволяет вьетнамским властям квалифицировать некоторые формы религиозного выражения как "порочная культура", "предрассудки" или "вредные обычаи". Эта статья наделяет правительство конституционными полномочиями подвергать дискриминации различные религиозные верования или группы без каких-либо конкретных, объективных критериев²⁶. Международный Пен-клуб выразил аналогичную озабоченность²⁷.

23. Организация "Всемирная христианская солидарность" (ВХС) указала на два политических документа - "Постановление, касающееся религиозных верований и религиозных организаций", которое вступило в силу 15 ноября 2004 года, и "Декрет о религии", опубликованный 1 марта 2005 года в качестве свода руководящих принципов осуществления положений Постановления и предусматривающий сложный и нечетко определенный процесс регистрации и признания религиозных деноминаций и конгрегаций. ВХС отметила, что Постановление гарантирует право на свободу религии и религиозных убеждений, но вместе с тем оно устанавливает ряд нечетко определенных условий для отправления религиозных культов, которые намного перекрывают ограничения, установленные международными механизмами защиты свободы религии, включая пункт 2 статьи 8, который запрещает "злоупотребление" религией для подрыва национального единства, для "внесения раскола между людьми, этническими группами и религиями" или для "распространения предрассудков", и статью 15, которая предусматривает, что религиозная деятельность приостанавливается, если она "оказывает негативное влияние на единство народа или высокие культурные традиции нации"²⁸.

24. ВХС далее отметила, что по-прежнему сохраняется особая нетерпимость к распространению христианской веры и что к христианам-неофитам применяются особые ограничения. Периодически поступают сообщения о случаях принудительных выселений, ограничений свободы передвижения и ограничений доступа к религиозному обучению. Практика применения пыток против религиозных адептов в целом стала менее распространенной, хотя полностью не ликвидирована²⁹.

25. Что касается положения дел в области регистрации протестантских конгрегаций, то ВХС отметила, что процесс регистрации конгрегаций прекратился, в результате чего юридический статус незарегистрированных конгрегаций остается неопределенным, они легко могут подвергнуться преследованиям и сознают угрозу возможного закрытия.

Конгрегации без четкой принадлежности к той или иной деноминации чаще всего сталкиваются с проблемами при регистрации, хотя новые церкви и церкви, объединяющие представителей этнических меньшинств, также нередко сталкиваются с особыми трудностями. В некоторых районах страны власти нередко требуют список имен членов конгрегации³⁰.

26. ВХС заявила, что правительство и местные партийные руководители по-прежнему относятся к протестантизму с подозрением, следствием чего является целый ряд различных форм репрессий и дискриминации. Широко признается, что практика принуждения к отказу от веры стала значительно менее распространенной, хотя имеются свидетельства того, что от нее отнюдь не отказались повсеместно, особенно в северных и центральных нагорных районах. Однако более постоянной угрозой, с которой сталкиваются протестанты по всей территории Вьетнама, является угроза отказа в доступе к средствам и льготам, предоставляемым правительством и НПО, которые поступают через деревенские власти³¹. Согласно ВХС+ юридические права протестантов из числа представителей этнических меньшинств на севере Вьетнама ограничиваются в результате отказа компетентных органов выдавать им удостоверения личности, в которых признается их вероисповедание. Без должного признания их статуса как протестантов они остаются в неопределенном и уязвимом положении: они либо не получают удостоверения личности, либо получают их как лица, не принадлежащие к тому или иному вероисповеданию, а этот факт может быть использован для отказа им в доступе в церкви³².

27. ВХС отметила, что в контексте центрального нагорья среди государственных чиновников по-прежнему проявляется остаточная тенденция смешивать протестантизм с политическим движением "Дегар", что свидетельствует о сохранении недоверия к протестантской деятельности по политическим мотивам. Хотя определенная степень взаимного переплетения между движением "Дегар" и его предшественниками и приверженцами протестантизма действительно существует и существовала исторически, факт присутствия некоторых протестантов в ходе акций протеста, имевших место в 2001 году, преподносился властями в некоторых контекстах как свидетельствующий о том, что все протестанты сочувствуют политическим амбициям движения "Дегар"³³.

28. МФПЧ и ВКПЧ отметили, что положение Объединенной буддийской церкви Вьетнама (ОБЦВ), к которой принадлежит большинство вьетнамского населения, вызывает особую озабоченность. Она была фактически запрещена в 1981 году после создания Вьетнамской буддийской церкви, контролируемой государством, и ее лидеры и члены подвергаются задержаниям, запугиваниям и постоянным преследованиям. Несмотря на неоднократные призывы со стороны международного сообщества, Вьетнам не восстановил ее юридический статус³⁴. МФПЧ и ВКПЧ далее отметили, что в 2007 году

власти арестовали 20 буддийских монахов из числа представителей народности кхмер-кром в связи с участием в мирной акции протеста с требованием обеспечения свободы религии. Пятеро из них были приговорены к тюремному заключению. Чрезмерному применению силы подверглись фермеры из числа представителей народности кхмер-кром, ходатайствовавшие об урегулировании земельных конфликтов³⁵.

29. МА отметила, что в сентябре 2008 года полиция жестоко подавила мирные массовые акции протеста в Ханое. С декабря 2007 года последователи католической церкви проводят мирные массовые акции протеста и службы в поддержку претензий церкви на два участка земли³⁶. МА далее отметила, что власти продолжают практику угроз и иных запугиваний католиков, которые поддерживают претензии церкви³⁷.

30. ВХС выразила озабоченность по поводу сообщений о том, что с 2007 года в некоторых северных провинциях несовершеннолетним не позволяют посещать церкви под угрозой изъятия регистрационных документов в связи с любыми нарушениями, а также по поводу аналогичных сообщений, поступавших в предшествующем году³⁸.

31. ВХС далее отметила, что в провинции Дьенбьен участники движения "Чау фа" предпринимают активные попытки вербовки представителей народности хмонг, включая протестантов, и используют для этой цели обещания полной свободы религии. Для протестантов из числа представителей хмонг в этом районе эта ситуация чревата тем, что они могут оказаться жертвами жестоких репрессий со стороны активистов движения "Чау фа", с одной стороны, а с другой - подозрений правительства в том, что они симпатизируют этому движению³⁹.

32. Международный Пен-клуб заявил, что в стране прослеживается организованная кампания блокирования диссидентских взглядов в печатных средствах массовой информации и Интернете, а также подавления мирного инакомыслия и политической оппозиции. Вьетнамские суды выносят суровые приговоры к различным срокам лишения свободы, которые порой отбываются в трудовых лагерях, после чего осужденные помещаются под наблюдение по месту жительства с сохранением ограничений их прав⁴⁰.

33. Международный Пен-клуб также отметил, что многие писатели, журналисты и диссиденты, в настоящее время находящиеся во вьетнамских тюрьмах, были лишены свободы в связи с публичным выражением своих мнений или несогласия, подпольными публикациями или распространением материалов через Интернет. Лица, остающиеся на свободе, но решившие осуществлять свое право на свободное выражение мнений, нередко подвергаются регулярным допросам и домашним арестам⁴¹. Ассоциация "Перевернуть страницу" (АПС) также выразила аналогичную озабоченность⁴². Международный

Пен-клуб отметил, что, по имеющимся сообщениям, процесс утверждения публикаций во Вьетнаме является крайне сложным, поскольку каждый материал должен пройти через механизм систематизированного контроля и регистрации, прежде чем он попадет в печать. Это заставляет некоторых писателей и издателей пользоваться подпольными средствами для издания своих материалов и их распространения среди населения⁴³.

34. МА отметила, что во Вьетнаме сохраняются строгие меры контроля над средствами массовой информации и свобода печати резко ограничена. В результате того, что в последние годы отмечается рост общественной озабоченности по поводу скандалов, связанных с коррупцией, крупные инциденты стали шире освещаться в средствах массовой информации⁴⁴.

35. МФПЧ и ВКПЧ заявили, что Вьетнам систематически подавляет мирные демонстрации и наказывает протестующих в соответствии с уголовным законодательством. Жестко подавляются также мирные демонстрации фермеров и крестьян, известных как "жертвы несправедливости", значительную часть которых составляют женщины. Это движение протеста сельского населения, участники которого – обездоленные фермеры – совершают марши в Ханой или Сайгон для подачи петиций и обустроивают временные лагеря у зданий государственных учреждений, протестуя против государственной конфискации земель под проекты в области развития без какой-либо компенсации, достигло взрывоопасных масштабов: за последние 10 лет подано свыше 2 млн. жалоб⁴⁵.

36. МА заявила, что власти нередко используют положения Уголовного кодекса для подавления свободы выражения мнений, включая критику политики правительства, и ссылаются на вопросы, считающиеся политически чувствительными⁴⁶. МА далее заявила, что власти по-прежнему стараются контролировать и ограничивать связь через Интернет, которую они считают нежелательной. Значительную часть арестованных в ходе последних облав составляют адвокаты, профсоюзные деятели, религиозные лидеры и политические активисты, которые имеют определенную связь через "Блок 8406" – продемократическое движение на базе Интернета, сформированное 8 апреля 2006 года, – а также связанные с другими несанкционированными политическими группами, борющимися за демократию и права человека. В числе обвинений, выдвигаемых против диссидентов, нередко фигурируют передача и размещение в Интернете информации, направленной на то, чтобы "оклеветать" и "исказить" политику правительства⁴⁷.

37. МА призвала правительство: аннулировать или изменить положения, содержащиеся в Уголовном кодексе 1999 года, в целях обеспечения ясности или устранения расплывчатых положений, касающихся национальной безопасности, с тем чтобы они не могли применяться произвольно для подавления законного инакомыслия, дискуссий,

оппозиции и свободы выражения мнений; отменить положения Уголовного кодекса 1999 года, позволяющие применять домашние аресты или испытательный надзор в нарушение свободы выражения мнений и собраний; а также устранить все ограничения и произвольное вмешательство в функционирование Интернета и его использование, которые составляют нарушения права на свободное выражение мнений, и положить конец таким видам практики, как цензура и надзор⁴⁸.

38. МА далее призвала правительство: положить конец ограничениям права исповедовать религию по своему выбору без дискриминации в соответствии со статьями 69 и 70 Конституции, а также нормами международного права в области прав человека; обеспечить, чтобы соответствующие власти знали о своей обязанности защищать право людей на свободу религии; принять меры для обеспечения защиты права на мирное выражение политических убеждений; принять все необходимые меры к тому, чтобы положить конец ограничениям прав на свободу выражения мнений и мирных собраний; обеспечить, чтобы сотрудники полиции знали о своей обязанности защищать права человека всех людей; незамедлительно и без каких-либо условий освободить всех узников совести; а также пригласить Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на свободу мнений и их свободное выражение посетить Вьетнам⁴⁹.

5. Право на труд и на справедливые и благоприятные условия труда

39. МФПЧ и ВКПЧ отметили, что правительством принят новый декрет, обязывающий работников выплачивать своим работодателям эквивалент трехмесячной заработной платы в порядке компенсации, если их забастовка сочтена противозаконной. Хотя Трудовой кодекс 1995 года и признает право на забастовку, забастовки запрещены в 54 секторах, считающихся относящимися к сфере "общественного обслуживания" или важными для национальной экономики или обороны (включая почтовую службу, общественный транспорт и банки). Премьер-министр может "прекратить" любые забастовки, расцениваемые как *"наносящие ущерб национальной экономике или общественному порядку"*. Трудовой кодекс не признает свободу ассоциации. Все профсоюзы действуют под эгидой "Всеобщей конфедерации труда Вьетнама" (ВКТВ), контролируемой Коммунистической партией Вьетнама (КПВ). Свободные профсоюзы запрещены. В 2007 году ряд лиц, образовавших неофициальную Объединенную организацию рабочих и фермеров (ООРФ), были арестованы и приговорены к серьезным срокам тюремного заключения лишь за то, что они пытались защищать права трудящихся и требовали права создавать свободные профсоюзы⁵⁰. МФПЧ и ВКПЧ призвали правительство гарантировать право на свободу собраний, гарантировать свободу ассоциации и дать согласие на создание профсоюзов, независимых от КПВ⁵¹.

40. ОНОПЧ рекомендовала Вьетнаму незамедлительно и без каких-либо условий освободить всех лиц, заключенных под стражу в связи с мирной деятельностью, направленной на поощрение прав трудящихся свободно создавать профсоюзы, включая право создавать и вступать в профсоюзы по своему выбору, проводить мирные собрания в целях защиты и укрепления своих прав, осуществлять свои права на свободу выражения мнений от имени трудящихся и их интересов, а также признать независимые профсоюзы⁵².

6. Право на социальное обеспечение и достаточный жизненный уровень

41. Федерация кхмеров области Кампучия-кром (ФККК) отметила, что в уезде Виньтяу провинции Кхлеанг (ранее - Шокчанг) насчитывается около 3 000 представителей народности кхмер-кром, затронутых эпидемией, которая вызывает слепоту левого или правого глаза, а в некоторых случаях - сразу обоих глаз. Сообщения об этой эпидемии слепоты поступают из всех районов провинции Кхлеанг, особенно из уездов Миту и Мисюен, а также из провинции Преах-Чапеанг (Чавинь). Люди, потерявшие зрение, нуждаются в немедленной медицинской помощи, и требуется также провести тщательное расследование для установления причин заболевания и предотвращения новых вспышек. Несмотря на внимание со стороны средств массовой информации и тот факт, что в 2005 году ФККК довела этот вопрос до сведения Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов, правительство не пытается провести расследование или решить эту проблему в области здравоохранения⁵³.

7. Право на образование и на участие в культурной жизни общины

42. Ассоциация ИНДИГ поддержала рекомендации Комитета по правам ребенка, особенно те, которые касаются подготовки преподавателей. ИНДИГ отметила, что монахи в традиционных храмах, в частности, осуществляют обучение детей народности кхмер-кром родному языку. Необходимо приложить дополнительные усилия для разработки программы обеспечения образования⁵⁴.

43. ФККК отметила, что нынешняя система преподавания кхмерского языка в государственных школах фактически не позволяет детям народности кхмер-кром выучить свой родной язык. В некоторых государственных школах на изучение кхмерского языка отводится всего два-три часа в неделю. Кхмерский язык не признается в качестве официального языка в области Кампучия-кром, и не имеется никаких книг на кхмерском языке. Все широко используемые материалы, включая анкеты, обозначения и официальные документы, следует составлять как на вьетнамском, так и на кхмерском

языке. Разрыв в уровнях образования между большинством населения (вьетнамцами) и меньшинствами, особенно народностью кхмер-кром, является особо значительным в системе высшего образования. Внешние усилия по оказанию поддержки в улучшении положения общины кхмер-кром в области образования блокируются в силу того, что правительство увязывает эти усилия с политическими мотивами⁵⁵.

8. Меньшинства и коренные народы

44. Организация непредставленных наций и народов (ОННН) настоятельно призвала вьетнамские власти: признать статус коренных народов за кхмерскими народностями области Кампучия-кром, а также за христианами-монтаньярами (горцами); создать эффективный механизм для урегулирования неудовлетворенных земельных претензий обеих групп коренных народов и предоставить этим группам компенсацию за утраченные ими исконные земли в соответствии со статьей 8 Всеобщей декларации о правах коренных народов; а также подписать и ратифицировать Конвенцию МОТ № 169 в целях обеспечения уважения традиций коренных народов в отношении использования их исконных земель⁵⁶.

45. МА отметила, что нарушения прав человека в отношении этнического меньшинства монтаньяров в районе центрального нагорья продолжается. К их числу относятся ограничения свободы передвижения и принуждение христиан, принадлежащих к несанкционированным "домашним церквям", к отказу от религии. Более 250 монтаньяров были приговорены к длительным срокам тюремного заключения в связи с широкомасштабными акциями протеста, имевшими место в 2001 и 2004 годах и связанными с требованиями прав собственности на землю и свободы религии, причем часть из них до сих пор остаются в тюрьмах⁵⁷.

46. МФПЧ и ВКПЧ заявили, что монтаньяры в горных районах центральной и северной частей Вьетнама подвергаются дискриминации, включая социальную изоляцию, конфискацию исконных земель, стимулируемую государством миграцию этнических вьетнамцев в горные районы и подрыв традиционной культуры. Серьезной проблемой являются также религиозные преследования, поскольку многие монтаньяры обращены в протестантизм⁵⁸.

47. ИНДИГ отметила, что народность кхмер-кром подвергается систематическим грубым нарушениям прав человека, вызываемым потоками переселений вьетнамцев на их исконные земли в области Кампучия-кром. На протяжении многих веков, и особенно с июня 1949 года, вьетнамское правительство проводит политику и практику дискриминации в отношении народности кхмер-кром и ограничивает ее возможность

осуществлять право на самоопределение. На всех этапах оккупации народность кхмер-кром не прекращала сопротивление в целях сохранения своей культуры, языка и коллективной самобытности⁵⁹.

48. АПС отметила, что в случае народности кхмер-кром религиозный вопрос связан не только со свободой отправления культа, но и с сохранением и передачей культурного наследия. В условиях, когда вьетнамский язык является языком обучения и языком, которыми пользуется государственная администрация, изучение и использование кхмерского языка осуществляется в основном в стенах буддийских храмов (в отличие от большинства вьетнамских буддистов, которые исповедуют буддизм-махаяна, представители кхмер-кром исповедуют в основном буддизм-тхеравада). Таким образом, ограничения в отношении буддизма-тхеравада оказывают непосредственное влияние не только на свободу вероисповедания кхмерских народностей Вьетнама, но и на передачу кхмерского языка и культуры⁶⁰.

49. В отношении права народности кхмер-кром владеть собственностью Организация непредставленных наций и народов (ОННН) отметила, что Вьетнам не признает народность кхмер-кром в качестве коренного народа и не подписал и не ратифицировал Конвенцию Международной организации труда (МОТ) № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни в независимых странах. Кхмеры, желающие осуществлять свои права, закрепленные в Всеобщей декларации прав человека, подвергаются насилию, произвольным арестам, а иногда и пыткам⁶¹.

50. ОННН также отметила, что представители народности кхмер-кром в чрезмерной степени подвергаются злоупотреблениям со стороны служащих вьетнамских сил безопасности и сотрудников полиции в результате дискриминации. Мирные акции протеста нередко подавляются, как это имело место в случае мирной акции протеста, организованной 28 февраля 2008 года в провинции Анзянг, где около 80 фермеров требовали от вьетнамских властей вернуть их исконные сельскохозяйственные земли⁶².

III. ДОСТИЖЕНИЯ, ВИДЫ ПЕРЕДОВОЙ ПРАКТИКИ, ПРОБЛЕМЫ И ТРУДНОСТИ

51. ОННН заявила, что в целом, несмотря на широко распространенные нарушения прав человека, которым подвергаются представители меньшинств кхмер-кром и монтаньяры, правительству следует отдать должное за включение основных прав человека, таких как свобода религии, в национальную Конституцию. Кроме того, ему следует отдать должное за ратификацию Международного пакта о гражданских и политических правах, несмотря на то, что уровень осуществления этих прав остается низким⁶³.

IV. ОСНОВНЫЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТЫ, ИНИЦИАТИВЫ И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Информация не представлена.

V. СОЗДАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ

Информация не представлена.

Примечания

¹ The stakeholders listed below have contributed information for this summary; the full texts of all original submissions are available at: www.ohchr.org. (One asterisk denotes a non-governmental organization in consultative status with the Economic and Social Council.)

Civil society

AI	Amnesty International*, London, United Kingdom
ATLP	Association Tourner la PAGE, Maurepas, France
CSW	Christian Solidarity Worldwide, Surrey, United Kingdom
ECLJ	European Centre for Law and Justice*, Strasbourg, France
FIDH and VCHR	International Federation of Human Rights*, Paris, France and Viet Nam Committee on Human Rights
GIEACPC	Global Initiative to End All Corporal Punishment of Children
HRW	Human Rights Watch*, New York, United States
INDIG	INDIG, Hawaii, United States
International PEN	International PEN,* London, United Kingdom
IRPP	Institute on Religion and Public Policy, Washington D.C., USA
KKF	Khmers Kampuchea-Krom Federation, NJ, USA
UNPO	Unrepresented Nations and Peoples Organization, The Hague, the Netherlands

² FIDH and VCHR, p. 5.

³ FIDH and VCHR, p. 1.

⁴ AI, p. 3. See also FIDH and VCHR, p. 1.

⁵ FIDH and VCHR, p. 1.

⁶ FIDH and VCHR, p. 6.

⁷ HRW, p. 1.

⁸ FIDH and VCHR, p. 4.

⁹ FIDH and VCHR, p. 4.

¹⁰ AI, p. 3. See also FIDH and VCHR, p. 3.

¹¹ AI, p. 4.

- 12 AI, p. 4.
- 13 AI, p. 7. See also FIDH and VCHR, p. 6.
- 14 HRW, p. 2.
- 15 FIDH and VCHR, p. 5. See also International PEN, p. 3.
- 16 FIDH and VCHR, p. 2.
- 17 HRW, p.4.
- 18 HRW, p. 2.
- 19 FIDH and VCHR, p. 2.
- 20 GIEACPC, p. 2.
- 21 International PEN, p. 4.
- 22 International PEN, p. 4.
- 23 HRW, p. 5.
- 24 ECLJ, p. 1.
- 25 IRPP, p. 1.
- 26 IRPP, pp. 1-2.
- 27 International PEN, p. 3.
- 28 CSW, p. 2. See also ECLJ, pp. 1-3, FIDH and VCHR, p. 3, and HRW, p. 2.
- 29 CSW, p. 4. See also AI, pp. 5-6.
- 30 CSW, p. 3.
- 31 CSW, p. 4.
- 32 CSW, p. 4. See also FIDH and VCHR, p. 4.
- 33 CSW, p. 4. See also ECLJ, p. 4.
- 34 FIDH and VCHR, p. 3. See also IRPP, p. 2, and International PEN, p. 2.
- 35 FIDH and VCHR, p. 4. See also ATLP, p. 2. IRPP, p. 2., KKF, pp. 1-2 and UNPO, p. 2.
- 36 AI, p. 5. See also FIDH and VCHR, p. 4., and IRPP, p. 3.
- 37 AI, p. 5.
- 38 CSW, p. 5.
- 39 CSW, p. 5. See also IRPP, p. 4.
- 40 International PEN, p. 1.
- 41 International PEN, p. 1.
- 42 ATLP, p. 1.
- 43 International PEN, p. 3
- 44 AI, p. 5. See also FIDH and VCHR, p. 2, and International PEN, p. 2.

- 45 FIDH and VCHR, p. 4. See also HRW, p. 3.
- 46 AI, p. 4. See also HRW, p. 1.
- 47 AI, p. 5. See also FIDH and VCHR, p. 2., HRW, p. 3, and International PEN pp. 2-3.
- 48 AI, p. 7. See also FIDH and VCHR, p. 6, and HRW, p. 4.
- 49 AI, p. 7. See also HRW, p. 4.
- 50 FIDH and VCHR, p. 5. See also HRW, p. 3.
- 51 FIDH and VCHR, p. 6.
- 52 HRW, p. 5.
- 53 KKF, p. 5.
- 54 INDIG, p. 3.
- 55 KKF, p. 3.
- 56 UNPO, p. 5.
- 57 AI, p. 6.
- 58 FIDH and VCHR, p. 4. See also IRPP, p.p. 3-4, and UNPO, pp. 3-4.
- 59 INDIG, p. 1. See also UNPO, p. 1.
- 60 ATLP, pp. 2-3.
- 61 UNPO, p. 2.
- 62 UNPO, p. 3.
- 63 UNPO, p. 5.
